

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 64969		04.03.2019 - 08:37 page 1/2			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:			
				Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	24.437 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment
80579279	000010	2511108490	4.240	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
04.03.2019		035309-900					nt. wt.: 7.134 KG , gr. wt.: 7.819 KG
		CC: 190019664	530	PC	S		
		CC: 190019657	530	PC	S		
		CC: 190019640	530	PC	S		
		CC: 190019590	530	PC	S		
		CC: 190019583	530	PC	S		
		CC: 190019573	530	PC	S		
		CC: 190019563	530	PC	S		
		CC: 190019552	530	PC	S		
		CC: 8	DCT300	PC			
		Cast-Number: 243112					
		UC-Material: G067900020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80579691	000010	2511108890	3.200	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
04.03.2019		035310-900					nt. wt.: 4.460 KG , gr. wt.: 4.887 KG
		CC: 190019656	640	PC	S		
		CC: 190019643	640	PC	S		
		CC: 190019636	640	PC	S		
		CC: 190019629	640	PC	S		
		CC: 190017063	640	PC	S		
		CC: 5	DCT300	PC			
		Cast-Number: 242730					
		UC-Material: G062880010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80580670	000010	2511108890	7.680	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
04.03.2019		035310-900					nt. wt.: 10.711 KG , gr. wt.: 11.731 KG
		CC: 190019760	640	PC	S		
		CC: 190019755	640	PC	S		
GR:						Quant. Check:	Rating Check:

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 64969		04.03.2019 - 08:37 page 2/2	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248	
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTERBERG		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage: Consumption: Dispatch Type: Truck Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 24.437 KG	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	Add. Data Vendor	-Number Vendor
Consignment					
Purch. Ord. Nr.					
DCT300					
DCT300/P01850					
***** E N D *****					
GR:					
Quant. Check:					
Rating Check:					

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 243112
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80579279/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1016715
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G067900020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/20/2019
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 4.240
(quantity / Quantité)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen (HBS:+N)
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25,2:1
(Diameter / diamètre)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.0900	1.1900	0.0160	0.0250	1.1800	0.0400	0.1700	0.1700	0.0100	0.0350	0.0060	0.0003	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0006	0.0000	0.0003	0.0110	2.0000	7.0000

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.90	0.00	45.20	0.00	44.10	0.00	40.80	0.00	37.60	0.00	35.40	0.00	32.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8	Sek. 8 - 9	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	-	164.0 0	HB

A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=OF.OXIDE

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 64969		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 04.03.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 04.03.2019 17) Receipt time 08:36:00			
18) Delivery note no. 0080579279 0080579691 0080580670	19) Number 8 5 12	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 685 427 1.020	24) Gross weight in KG 7.819 4.887 11.731
Total		25		2.132 KG	24.437 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 40,518,62 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC293 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNLE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of Jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		46) Für den Empfänger Euro skids Euro wire pal conv			

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for orderer nvid = Exemplar für ordregiver
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur roze = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar für modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar für befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant, toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.: 64969 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) IURILLI DAMIANA Zona Rurale, 28/A 70037 Ruvo di Puglia (BA) Cod. Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P Partita IVA: 07544260727 Iscrizione Albo: BA7463614/A													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 04.03.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080579279 0080579691 0080580670 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 8 5 12 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 4.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 7.819 KG 4.887 KG 11.731 KG 24.437 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 04.03.2019										24 Gut empfangen Réception des marchandises Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) am le 06 MAR 2019							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC293 Anhängernummer 585684										Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544 - E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

21+22
1-15 einschließlic
y compris et

Ausfüllen unter der Ver
A remplir sous la resp
sabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrschreibweise, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5A.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir documents spéciaux dans ADR, Chapitre 5A.11.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-002283 vom 04.03.2019



19-002283

Ludwigsburg, 04.03.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.03.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs IURILLI DAMIANA Zona Rurale, 28/A 70037 Ruvo di Puglia (BA) Cod. Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P Partita IVA: 07544260727 Iscrizione Albo: BA7463614/A Benutzte Gen.-Nr.:																
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 04.03.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs 18 560 LT																
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																		
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"><tr><td>1</td><td>80579279</td><td>8</td><td>COLLI</td><td>Getriebeteile</td><td>7.819</td><td></td></tr><tr><td>2</td><td>80579691-80580670</td><td>17</td><td>COLLI</td><td></td><td>16.618</td><td></td></tr></table>				1	80579279	8	COLLI	Getriebeteile	7.819		2	80579691-80580670	17	COLLI		16.618	
1	80579279	8	COLLI	Getriebeteile	7.819													
2	80579691-80580670	17	COLLI		16.618													
Summe; Total		25,00 COLLI		24.437,00														
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.																
19 Kfz. Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzer Grenzübergang																
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 19-002283 empfangen am 06.03.2019 Réception des marchandises le 06.03.2019 MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 06 MAR 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire														

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604